Health Certificate No. _____
(Valid only if the USDA Veterinary Seal appears over the Certificate No.) /
Ветеринарний сертифікат № (Дійсний тільки якщо печатка ветеринарної служби USDA нанесена поверх номеру сертифікату)

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORT OF BREEDING CATTLE FROM THE UNITED STATES OF AMERICA (USA) TO UKRAINE
ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ НА ЕКСПОРТ ПЛЕМІННОЇ ВЕЛИКОЇ РОГАТОЇ ХУДОБИ,ЗІ СПОЛУЧЕНИХ ШТАТІВ АМЕРИКИ (США) В УКРАЇНУ

Ministry: United States Department of Agriculture (USDA)/
Міністерство: Міністерство сільського господарства США (USDA)

Agency: Animal and Plant Health Inspection Service (APHIS), Veterinary Services (VS)/
Агенція: Інспекція з контролю здоров'я тварин та рослин (APHIS), ветеринарна служба (VS)

I. Identification of the animals/ Ідентифікація тварин

Total number of animals/ Кількість тварин: _____

No.	Breed/ Порода	Sex/ Стать	Age/Вік	Identification/Ідентифікація
1				
2				
3				
4				
5				

If more than 5 animals are shipped, they must be identified with the information above in a list which becomes an integral part of this certificate and includes the signature of the accredited veterinarian and the endorsement of USDA./
У разі перевезення більше 5 тварин складається додатковий список тварин за зразком наведеним вище, що підписується акредитованим ветеринарним лікарем і затверджується Міністерством сільського господарства США і є невід'ємною частиною даного сертифікату.

II. Origin of animals/ Походження тварин

A. Name and address of consignor/ Назва та адреса відправника: _____
_____
_____

B. Name and address of holding of origin (if different from the consignor listed above) / Назва та адреса місця з якого походять тварини (якщо відмінна від адреси відправника, що вказана вище): _____
_____

11 February 2015

Health Certificate No. _____
(Valid only if the USDA Veterinary Seal appears over the Certificate No.) /
Ветеринарний сертифікат № (Дійсний тільки якщо печатка ветеринарної служби USDA нанесена поверх номеру сертифікату)

III. Destination of the animals/ Місце призначення тварин

A. Name and address of consignee/ Назва та адреса одержувача: _____
_____
_____

B. Type (truck, vessel, plane, or specify other type) of transport/ Вид транспорту (вантажівка, судно, літак або зазначте інший вид транспорту): _____
_____
_____

IV. Animal Health Information/ Інформація щодо здоров'я тварин

I, the undersigned USDA accredited veterinarian, certify that the animals described in the attachment meet the following requirements/ Я, лікар-ветеринар, акредитований Міністерством сільського господарства США, що підписав цей сертифікат, засвідчую, що вищеназвані тварини відповідають наступним вимогам:

A. The US is free of contagious bovine pleuropneumonia, contagious nodular dermatitis of cattle (lumpy skin disease), foot-and-mouth disease, rinderpest and peste des petites ruminants and these cattle are not vaccinated against these diseases. The cattle are not vaccinated against brucellosis. / США є країною вільною від інфекційної плевропневмонії, інфекційного вузлового дерматиту, ящуру, чуми великої рогатої худоби та чуми дрібних жуйних тварин і ця худоба не вакцинована проти цих хвороб. Тварини не вакциновані проти бруцельозу.

B. Regarding bovine spongiform encephalopathy (BSE): The animals come from a country recognized by the World Organization for Animal Health (OIE) as either Negligible or Controlled BSE risk. / Стосовно губчастоподібної енцефалопатії (BSE): Тварини походять з країни, що визнається Міжнародним Епізоотичним Бюро (МЕБ) як така, що має Незначний чи Контрольований ризик захворювання на губчастоподібну енцефалопатію (BSE).

C. No case of vesicular stomatitis has been diagnosed in the state of origin in the last 2 years/ На адміністративній території (штат), з якої походять тварини, не спостерігалося клінічних ознак везикулярного стоматиту протягом останніх 2 років
OR/АБО
the cattle have been tested for vesicular stomatitis with negative result/тварин було тестовано на везикулярний стоматит і отримано негативний результат
Type of test and date/ Тип тесту і дата _____

D. The cattle originated from farms free of outbreaks of: / Господарство, з якого походять тварини, не мало спалахів:

- bovine brucellosis for the last 3 years / бруцельозу – протягом останніх 3 років;

Kate Lee DVM
11 February 2015

- bovine tuberculosis and enzootic bovine leucosis for the last 12 months / туберкульозу ВРХ та ензоотичного лейкозу ВРХ протягом останніх 12 місяців.

E. The cattle originate from farms free of clinical cases of bovine viral diarrhea, infectious bovine rhinotracheitis or rabies during the last 12 months./ Велика рогата худоба походить з господарств вільних від клінічних випадків вірусної діареї ВРХ, інфекційного ринотрахеїту жуйних тварин або сказу протягом останніх 12 місяців.

F. The cattle originate from farms free of clinical cases of paratuberculosis (Johne's disease) during the last 6 months / Тварини походять з господарства, в якому не було зареєстровано клінічних випадків паратуберкульозу (хвороби Іоне) протягом останніх 6 місяців.

G. The cattle were born and raised in the US/ Тварини були народжені і вирощені в США.

H. The cattle were isolated, for at least 30 days prior to export, in a facility inspected and approved by a USDA accredited veterinarian. During isolation, the cattle were inspected daily by the undersigned USDA accredited veterinarian and found healthy and free of evidence of communicable disease. Any animals showing signs of diseases were examined with thermometry. / Тварини були ізольовані протягом щонайменше 30 днів перед експортом в установі, що була проінспектована та затверджена акредитованим ветеринарним лікарем. Протягом ізоляції вони щоденно перевірялися ветеринаром, акредитованим Міністерством сільського господарства США і були визнані здоровими і вільними від ознак хвороб. Будь-яка тварина, з ознаками інфекційного захворювання була перевірена з використанням термометрії.

I. Testing/Аналізи

The cattle were tested or treated for the following diseases, with negative results, during pre-export isolation. All serological and microbiological tests were done at a laboratory acceptable to USDA and the type of test or treatment and date is listed below./
Протягом перебування тварин у перед-експортному ізоляторі у тварин були взяті зазначені нижче аналізи, що дали негативні результати. Всі серологічні та мікробіологічні дослідження були зроблені у лабораторії, визнаній Міністерством сільського господарства США, а типи аналізів та лікування вказані нижче із відповідними датами.

(1) leptospirosis/лептоспіроз
The cattle were treated once against leptospirosis with 20 mg of long acting oxytetracycline per kg within 14 days prior to shipment \ Тварини були піддані однократній обробці проти лептоспірозу з використанням 20 мг на кг живої ваги довготривалого окситетрацикліну протягом 14 днів до відправки.
Date / Дата _____

OR/АБО

Karen Lee DVM
11 February 2015

Health Certificate No. _____
(Valid only if the USDA Veterinary Seal appears over the Certificate No.) /
Ветеринарний сертифікат № (Дійсний тільки якщо печатка ветеринарної служби USDA нанесена поверх номеру сертифікату)

The cattle have been tested, using the micro agglutination test, with negative results at titer of ≤1:100/
Тварини були досліджені на лептоспіроз за допомогою тесту мікро аглютинації з негативним результатом з титром ≤ 1:100_____

(2) enzootic bovine leucosis (two tests at least 21 days apart with the first test done before isolation and the second done during isolation) / ензоотичний лейкоз ВРХ (два аналізи проведені щонайменше через 21 день один від одного з першим тестом перед ізоляцією і другим протягом ізоляції) _____

(3) paratuberculosis (Johne's disease)/ паратуберкульозу (хвороба Іоне)
_____

(4) brucellosis (agglutination test) / бруцельоз (тест аглютинації)_____

(5) infectious bovine rhinotracheitis – two blood tests with interval of at least 21 days/ інфекційного ринотрахеїту ВРХ -- два аналізи крові з інтервалом не менше ніж 21 день
_____

OR/АБО
The cattle were vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis with a vaccine approved by the US/ Худоба була вакцинована проти інфекційного ринотрахеїту ВРХ вакциною, що схвалена до застосування у США

(6) trichomoniasis (only required for naturally bred animals) / трихомоніаз (необхідний тільки для тварин, що запліднювалися природнім шляхом)

Females (direct microscopic and bacteriological tests of vulvar mucus)/ Самиці (прямі мікроскопічні та бактеріологічні дослідження слизу вульви)
_____
Breeder bulls (tests of preputial swab) / Бугаї-плідники (тест препуціального мазку)
_____

(7) tuberculosis (using PPD Tuberculin) / туберкульоз з використанням (PPD туберкуліну)
Date of use/ Дата застосування_____

J. Within 20 days of export the animals were treated for endo- and ectoparasites with products approved for use in the US. The animals also were vaccinated against anthrax (unless already vaccinated within 6 months of export). / Протягом 20 днів перед експортом тварини пройшли курс лікування від внутрішніх та зовнішніх паразитів затвердженим у США препаратом. Тварин також було вакциновано проти сибірки (якщо вони вже не були вакциновані менш ніж за 6 місяців до експорту).

11 February 2015

Health Certificate No. _____
(Valid only if the USDA Veterinary Seal appears over the Certificate No.) /
Ветеринарний сертифікат № (Дійсний тільки якщо печатка ветеринарної служби USDA нанесена поверх номеру сертифікату)

Products and date of use/ Препарати та дати використання _____

K. The cattle were transported to the point of embarkation in vehicles previously cleaned and disinfected and without coming into contact with animals subject to diseases of bovines unless they are of equal health status/ Тварини перевозились до пункту завантаження транспортними засобами, що були попередньо оброблені і продезінфіковані, а також не мали змоги контактувати з іншими тваринами, що можуть переносити інфекційні хвороби жуйних, хіба що вони мають еквівалентний статус здоров'я тварин.

V. Certification / Завірено

Signature of USDA accredited veterinarian / Підпис ветеринара, акредитованого Міністерством сільського господарства США_____

Printed name and date/ Ім'я та дата_____

Signature of USDA APHIS Veterinarian/ Підпис ветеринара USDA APHIS_____

Printed name and date/ Ім'я та дата _____

Address/Адреса_____

ДЕРЖАВНА ВЕТЕРИНАРНА ТА ФІТОСАНІТАРНА СЛУЖБА УКРАЇНИ
Ідентифікаційний код 37472261

Kate Allen DVM
11 February 2015